To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

►B ►C1 **SKLEP SVETA 2012/389/SZVP**

z dne 16. julija 2012

o misiji Evropske unije za krepitev zmogljivosti v Somaliji (EUCAP Somalia) ◄

(UL L 187, 17.7.2012, str. 40)

spremenjen z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Sklep Sveta 2013/367/SZVP z dne 9. julija 2013	L 189	12	10.7.2013
►M2	Sklep Sveta 2013/660/SZVP z dne 15. novembra 2013	L 306	17	16.11.2013
►M3	Sklep Sveta 2014/485/SZVP z dne 22. julija 2014	L 217	39	23.7.2014
►M4	Sklep Sveta 2014/726/SZVP z dne 20. oktobra 2014	L 301	29	21.10.2014
►M5	Sklep Sveta (SZVP) 2015/1793 z dne 6. oktobra 2015	L 260	30	7.10.2015
►M6	Sklep Sveta (SZVP) 2015/2275 z dne 7. decembra 2015	L 322	50	8.12.2015
►M7	Sklep Sveta (SZVP) 2016/2240 z dne 12. decembra 2016	L 337	18	13.12.2016
►M8	Sklep Sveta (SZVP) 2017/349 z dne 27. februarja 2017	L 50	80	28.2.2017
►M9	Sklep Sveta (SZVP) 2018/226 z dne 15. februarja 2018	L 43	15	16.2.2018
►M10	Sklep Sveta (SZVP) 2018/1942 z dne 10. decembra 2018	L 314	56	11.12.2018
►M11	Sklep Sveta (SZVP) 2020/663 z dne 18. maja 2020	L 157	1	19.5.2020
►M12	Sklep Sveta (SZVP) 2020/2031 z dne 10. decembra 2020	L 419	26	11.12.2020

popravljena z:

►C1	Popravek, UL L 29, 3.2.2017, str. 69 (2016/2240)

▼B
▼C1

SKLEP SVETA 2012/389/SZVP

z dne 16. julija 2012

o misiji Evropske unije za krepitev zmogljivosti v Somaliji (EUCAP Somalia)

▼M7

Člen 1

Misija

Unija ustanovi misijo za krepitev zmogljivosti v Somaliji (v nadaljnjem besedilu: EUCAP Somalia).

▼M12

Člen 2

Naloge misije

1. EUCAP Somalia pomaga Somaliji pri krepitvi njenih zmogljivosti za pomorsko varnost, da bi lahko bolj učinkovito izvrševala pomorsko pravo.

2. Poleg tega EUCAP Somalia pomaga Somaliji pri krepitvi njenih policijskih zmogljivosti, da bi podprla izvajanje somalskega tranzicijskega načrta za prenos varnostnih nalog na somalske oblasti.

Člen 3

Cilji in naloge

1. Za izpolnitev nalog misije iz člena 2 EUCAP Somalia:

(a) krepi somalske zmogljivosti izvrševanja pomorskega civilnega prava, da bo lahko izvajala učinkovito pomorsko upravljanje na svoji obali, v kopenskih vodah, teritorialnem morju in izključnih ekonomskih conah;

(b) krepi somalske zmogljivosti za izvajanje nadzora in izvrševanje na področju ribištva, zagotavljanje pomorskega iskanja in reševanja, boj proti tihotapstvu in piratstvu ter policijski nadzor nad obalnim območjem na kopnem in na morju;

(c) krepi zmogljivosti ministrstva za notranjo varnost in somalskih policijskih služb za izvajanje somalskega tranzicijskega načrta za prenos varnostnih nalog na somalske oblasti.

2. Za dosego teh ciljev EUCAP Somalia podpira somalske oblasti pri pripravi potrebne zakonodaje in vzpostavljanju pravosodnih organov z:

(a) zagotavljanjem potrebnega mentorstva, svetovanja, usposabljanja in opreme somalskim organom izvrševanja pomorskega civilnega prava;

(b) zagotavljanjem svetovanja in, kolikor je mogoče, mentorstva glede politike, poveljevanja, nadzora in usklajevanja, pa tudi zagotavljanjem podpore pri projektih in opreme ministrstvu za notranjo varnost in somalskim policijskim službam v podporo pobudam Unije in mednarodnih partnerjev.

▼M12

3. Za dosego teh ciljev deluje EUCAP Somalia v skladu s smernicami in nalogami iz dokumentov o operativnem načrtovanju, ki jih odobri Svet.

4. EUCAP Somalia ne opravlja nobene izvršilne funkcije.

▼B

Člen 4

Poveljevanje in struktura

1. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ ima enotno strukturo poveljevanja kot pri operacijah kriznega upravljanja.

▼M3

2. Struktura ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ je v skladu z dokumenti o načrtovanju misije.

_____

▼B

Člen 5

Civilni poveljnik operacije

1. Direktor civilne zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij (CPCC) je hkrati civilni poveljnik operacije ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

2. Civilni poveljnik operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom Političnega in varnostnega odbora (PVO) ter splošno podrejen visokemu predstavniku Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP), izvaja poveljevanje in kontrolo ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ na strateški ravni.

3. Civilni poveljnik operacije v zvezi z izvajanjem operacij zagotavlja ustrezno in učinkovito izvajanje odločitev Sveta ter odločitev PVO, vključno s tem, da vodji misije po potrebi daje navodila na strateški ravni, mu svetuje in zagotavlja tehnično podporo.

4. Operativni center EU, aktiviran s Sklepom 2012/173/SZVP, civilnega poveljnika operacije neposredno podpira pri operativnem načrtovanju in izvajanju ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

5. Civilni poveljnik operacije poroča Svetu prek VP.

6. Vsi dodeljeni člani osebja ostajajo v skladu z nacionalnimi pravili pod polnim poveljstvom nacionalnih organov države članice, ki jih je dodelila, zadevne institucije Unije ali Evropske službe za zunanje delovanje (ESZD). Nacionalni organi operativno kontrolo (OPCON) nad svojim osebjem, skupinami in enotami prenesejo na civilnega poveljnika operacije.

7. Civilni poveljnik operacije je v celoti odgovoren za to, da je dolžnost Unije za skrbno ravnanje ustrezno izpolnjena.

8. Civilni poveljnik operacije, posebni predstavnik Evropske unije za Afriški rog (PPEU) in vodje delegacij Unije na tem območju se po potrebi medsebojno posvetujejo.

▼B

Člen 6

Vodja misije

1. Vodja misije prevzame odgovornost za ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ in v zvezi z njo izvaja poveljevanje in kontrolo na območju operacij ter je neposredno odgovoren civilnemu poveljniku operacije.

▼M3

1a. Vodja misije predstavlja ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ na območju delovanja. Vodja misije lahko članom osebja misije zaupa naloge upravljanja na področju kadrovskih in finančnih zadev, za katere je v celoti odgovoren vodja misije.

▼B

2. Vodja misije izvršuje poveljevanje in kontrolo nad osebjem, skupinami in enotami iz prispevajočih držav, kot jih dodeli civilni poveljnik operacije, odgovoren pa je tudi za upravljanje in logistiko, kar vključuje sredstva, vire in informacije, ki so dani na razpolago ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

3. Vodja misije daje navodila celotnemu osebju ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ za učinkovito izvajanje misije ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ na območju operacij, pri čemer prevzame usklajevanje in vsakodnevno upravljanje misije ter sledi navodilom civilnega poveljnika operacije na strateški ravni.

▼M3

_____

▼B

5. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem. Disciplinske ukrepe zoper dodeljeno osebje izvršuje pristojni nacionalni organ v skladu z nacionalnimi pravili, zadevna institucija Unije ali ESZD.

6. Vodja misije predstavlja ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ na območju operacij in zagotavlja ustrezno prepoznavnost ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

7. Vodja misije se po potrebi usklajuje z drugimi akterji Unije na terenu. PPEU ob tesnem usklajevanju z zadevnimi vodji delegacij Unije na tem območju in brez poseganja v strukturo poveljevanja daje vodji misije politične smernice na lokalni ravni.

▼M3

_____

▼B

Člen 7

Osebje

1. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ sestavlja predvsem osebje, ki ga dodelijo države članice, institucije Unije ali ESZD. Vsaka država članica ali institucija Unije ali ESZD krije stroške v zvezi z osebjem, ki ga je dodelila, tudi stroške potovanja do kraja napotitve in nazaj, plače, zdravstveno zavarovanje ter nadomestila, z izjemo ustreznih dnevnic.

2. Država ali institucija Unije ali ESZD, ki je dodelila člana osebja, je odgovorna za odziv na vse pritožbe v zvezi z dodelitvijo, ki jih vloži član osebja ali pa so povezane z njim, in za vse tožbe zoper dodeljeno osebo.

▼B

3. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ pogodbeno zaposli mednarodno osebje in lokalno osebje, če potrebnih nalog ne more opraviti osebje, ki so ga dodelile države članice. Izjemoma se lahko v ustrezno utemeljenih primerih, kadar ni na voljo primernih vlog iz držav članic, po potrebi pogodbeno zaposlijo državljani sodelujočih tretjih držav.

▼M3

4. Pogoji zaposlitve ter pravice in obveznosti mednarodnega in lokalnega osebja se določijo v pogodbah med ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ in zadevnimi člani osebja.

▼B

Člen 8

Status ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ in njenega osebja

Status ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ in njenega osebja, vključno z morebitnimi privilegiji, imunitetami in dodatnimi jamstvi, potrebnimi za izpolnjevanje in nemoteno delovanje ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, je predmet sporazuma, sklenjenega v skladu s členom člena 37 PEU in postopkom iz člena 218 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Člen 9

Politični nadzor in strateško vodenje

1. (PVO v okviru odgovornosti Sveta in VP politično nadzoruje ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ in jo strateško vodi. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev v ta namen v skladu s tretjim odstavkom člena 38 PEU. To pooblastilo obsega pristojnost za imenovanje vodje misije na predlog VP ter za spreminjanje koncepta operacij (CONOPS) in operativnega načrta (OPLAN). Za odločanje o ciljih in prenehanju ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ je še naprej pristojen Svet.

2. PVO redno poroča Svetu.

3. PVO redno in po potrebi prejema poročila civilnega poveljnika operacije in vodje misije o zadevah v okviru njune pristojnosti.

Člen 10

Sodelovanje tretjih držav

1. Brez poseganja v avtonomijo odločanja Unije in v njen enotni institucionalni okvir so k sodelovanju pri ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ lahko povabljene tudi tretje države, če prevzamejo stroške z njihove strani dodeljenega osebja, vključno s plačami, zavarovanjem za vsa tveganja, dnevnicami in stroški potovanja do kraja napotitve in nazaj, ter ustrezno prispevajo h kritju stroškov delovanja ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

▼B

2. Tretje države, ki prispevajo k ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, imajo enake pravice in dolžnosti glede vsakodnevnega upravljanja ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ kot države članice.

3. Svet pooblasti PVO za sprejemanje ustreznih odločitev glede odobritve predlaganih prispevkov in za ustanovitev odbora prispevajočih držav.

4. Podrobnejša pravila glede sodelovanja tretjih držav se določijo v sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 37 PEU, in po potrebi z dodatnimi tehničnimi dogovori. Če Unija in tretja država skleneta sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje te tretje države v operacijah Unije za krizno upravljanje, se za ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ uporabljajo določbe tega sporazuma.

Člen 11

Varnost

1. Poveljnik civilne operacije vodi načrtovanje varnostnih ukrepov vodje misije in zagotavlja, da se ti ukrepi za ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ ustrezno in učinkovito izvajajo v skladu s členom 5.

2. Vodja misije je odgovoren za varnost ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ in za izpolnjevanje minimalnih varnostnih zahtev, ki veljajo za ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, v skladu s politiko Unije v zvezi z varnostjo osebja, napotenega izven Unije v operativni vlogi v skladu z naslovom V PEU in pripadajočimi instrumenti.

3. Vodji misije pomaga višji uradnik za varnost misije (SMSO), ki poroča vodji misije in vzdržuje tesne delovne stike z ESZD.

4. Osebje ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ pred začetkom dela opravi obvezno varnostno usposabljanje v skladu z OPLAN. Osebju se na območju operacije prav tako zagotovi redno osvežitveno usposabljanje, ki ga organizira SMSO.

▼M3

5. Vodja misije je odgovoren za varovanje tajnih podatkov EU v skladu s Sklepom Sveta 2013/488/EU ([1]).

▼B

Člen 12

Stalno dežurstvo

Za ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ se aktivira stalno dežurstvo.

([1]) Sklep Sveta z dne 23. septembra 2013 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU (UL L 274, 15.10.2013, str. 1).

▼M3

Člen 12a

Pravna ureditev

►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ lahko naroča storitve ali blago, sklepa pogodbe in upravne dogovore, zaposluje osebje, vodi bančne račune, pridobiva sredstva in razpolaga z njimi ter poravnava obveznosti in je lahko stranka v sodnem postopku, kot je potrebno za izvajanje tega sklepa.

Člen 13

Finančna ureditev

▼M6

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, za obdobje od 16. julija 2012 do 15. novembra 2013 znaša 22 880 000 EUR.

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, za obdobje od 16. novembra 2013 do 15. oktobra 2014 znaša 11 950 000 EUR.

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, za obdobje od 16. oktobra 2014 do 15. decembra 2015 znaša 17 900 000 EUR.

▼M7

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUCAP Somalia, za obdobje od 16. decembra 2015 do 28. februarja 2017 znaša 12 000 000 EUR.

▼M8

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUCAP Somalia, za obdobje od 1. marca 2017 do 28. februarja 2018 znaša 22 950 000 EUR.

▼M9

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUCAP Somalia, za obdobje od 1. marca 2018 do 31. decembra 2018 znaša 27 335 900 EUR.

▼M11

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUCAP Somalia, za obdobje od 1. januarja 2019 do 31. decembra 2020 znaša 71 189 005,32 EUR.

▼M12

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUCAP Somalia, za obdobje od 1. januarja 2021 do 31. decembra 2022 znaša 87 780 000 EUR.

▼M5

2. Vsi odhodki se upravljajo v skladu s pravili in postopki, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije. Fizične in pravne osebe lahko v postopkih oddaje javnih naročil misije ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ sodelujejo brez omejitev. Poleg tega za blago, ki ga kupi ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, ne veljajo pravila o poreklu.

▼M3

3. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ je odgovorna za izvajanje svojega proračuna. V ta namen ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ podpiše sporazum s Komisijo.

4. Brez poseganja v veljavne določbe o statusu ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ in njenega osebja, je ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ odgovorna za vse terjatve in obveznosti, ki nastanejo pri opravljanju mandata od 16. julija 2014, z izjemo vseh terjatev, ki se nanašajo na hujše kršitve vodje misije, za katere je ta odgovoren.

5. Pri izvajanju finančne ureditve se ne posega v strukturo poveljevanja, kot je določena v členih 4, 5 in 6, in operativne potrebe ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, vključno z združljivostjo opreme in interoperabilnostjo njenih enot.

6. Odhodki so upravičeni od 16. julija 2012.

Člen 13a

Projektna enota

1. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ razpolaga s projektno enoto za opredeljevanje in izvajanje projektov. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ po potrebi poskrbi za lažji potek projektov, ki jih pod lastno odgovornostjo na področjih, povezanih z ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, in v podporo njenemu cilju izvajajo države članice in tretje države, in svetuje v zvezi z njimi.

2. ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ lahko zaprosi za finančne prispevke držav članic ali tretjih držav za izvedbo projektov, ki dosledno dopolnjujejo druge ukrepe ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, in sicer če je projekt:

(a) predviden v finančnem izkazu tega sklepa ali

(b) vključen v mandat misije s spremembo finančnega izkaza na zahtevo vodje misije.

V takšnem primeru ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ sklene dogovor s temi državami, v katerem so urejeni zlasti posebni postopki za obravnavo pritožb tretjih oseb v zvezi s škodo, nastalo zaradi dejanj ali opustitev dejanj ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ pri uporabi sredstev, ki jih zagotovijo te države. Prispevajoče države se zaradi dejanj ali opustitev dejanj ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ pri uporabi njihovih sredstev v nobenem primeru ne morejo sklicevati na odgovornost Unije ali VP.

3. PVO se dogovori o sprejetju finančnih prispevkov tretjih držav za projektno enoto.

▼B

Člen 14

Usklajenost odzivanja Unije in sodelovanje

1. VP zagotovi skladnost izvajanja tega sklepa z zunanjim delovanjem Unije na splošno, tudi z razvojnimi programi Unije.

2. Brez poseganja v strukturo poveljevanja vodja misije deluje v tesni povezavi z delegacijami Unije na tem območju, da se zagotovi skladnost ukrepanja Unije na območju Afriškega roga.

▼B

3. Vodja misije tesno sodeluje z vodji misij Unije in držav članic na tem območju.

▼M12

4. Vodja misije sodeluje z drugimi mednarodnimi akterji, navzočimi na tem območju, zlasti s Političnim uradom Združenih narodov (ZN) za Somalijo, Uradom ZN za droge in kriminal, Programom ZN za razvoj, Interpolom in Mednarodno pomorsko organizacijo.

5. Vodja misije tesno sodeluje z Atalanto, vojaško misijo Evropske unije, ki prispeva k usposabljanju somalskih varnostnih sil (EUTM Somalia), in ustreznimi programi pomoči Unije.

▼B

Člen 15

Razkritje podatkov in dokumentov

1. VP je pooblaščen, da tretjim državam, pridruženim temu sklepu, če je ustrezno in ob upoštevanju potreb ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, v skladu s ►M3 Sklep 2013/488/EU ◄ razkrije tajne podatke EU do stopnje „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, ki so bili pripravljeni za namene ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄.

2. VP je prav tako pooblaščen, da ZN in Afriški uniji (AU) ob upoštevanju operativnih potreb ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄ v skladu s ►M3 Sklep 2013/488/EU ◄ razkrije tajne podatke EU do stopnje „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ki so bili pripravljeni za namene ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄. V ta namen se sklenejo dogovori med VP in pristojnimi organi ZN in AU.

3. V primeru konkretne in nujne operativne potrebe je VP prav tako pooblaščen, da državi gostiteljici v skladu s ►M3 Sklep 2013/488/EU ◄ razkrije vse tajne podatke EU do stopnje „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ki so bili pripravljeni za namene ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄. V ta namen se sklenejo dogovori med VP in pristojnimi organi države gostiteljice.

4. VP je pooblaščen, da tretjim državam, pridruženim temu sklepu, posreduje vse netajne dokumente EU v zvezi z razpravami Sveta o ►M7 ►C1 EUCAP Somalia ◄ ◄, za katere v skladu s členom 6(1) Poslovnika Sveta velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti ([1]).

5. VP lahko pooblastila iz odstavkov 1 do 4 in pa možnost sklepanja dogovorov iz odstavkov 2 in 3 prenese na podrejene osebe, na civilnega poveljnika operacije in/ali na vodjo misije.

([1]) Sklep Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o sprejetju Poslovnika Sveta (UL L 325, 11.12.2009, str. 35).

▼B

Člen 16

Začetek veljavnosti in trajanje

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

▼M12

Uporablja se do 31. decembra 2022.